

「助養兒童計劃」回條

世界宣明會

我願意參加「助養兒童計劃」，助養 _____ 名有需要的兒童。 (8816/ 2)
 (每月捐款 HK\$270 便可助養一名兒童，逐步為他提供生活基本所需，並協助他的社區達致自力更生。)
 現為每名兒童捐助： HK\$270 (按月捐款) HK\$3,240 (按年捐款)

我願意為有需要的兒童 一次過 捐助： (8816/ 4)
 HK\$2,000 HK\$1,500 HK\$600 HK\$ _____

姓名: (中文) _____ 先生 / 女士 (英文) Mr / Ms _____
 Surname(姓) _____ Given Name(名) _____

地址: (英文) _____ 電話: () _____ (日間)
 _____ () _____ (晚間)

電郵: _____ 捐助者編號: _____ (本會捐助者選用)
 我願意透過電郵收取全年捐款收據

你的個人資料絕對保密，只供本會與閣下聯絡，並按需要交予服務供應商作處理捐款及寄發收據之用；而助養者的資料會轉交助養孩子的當地辦事處用作通訊。此外本會將透過你的通訊資料提供有關扶貧、籌款、教育活動等資訊，請以“✓”號表示：本人 同意 / 不同意 宣明會向我提供有關資訊
 日後當孩子毋須繼續接受助養，例如完成學業、搬遷或發展項目完結，我們會隨即為你安排接續助養另一位有需要的孩子，讓更多孩子得到幫助。如有查詢，請與我們聯繫。

捐款方法：可直接傳真至(852) 2394 4844/ (852) 2789 4744 或電郵至 hotline@worldvision.org.hk

銀行戶口自動轉賬 (最有效減省行政支出的捐款方法)

下列表格只適用於香港捐助者的定期捐款。澳門捐助者適用之授權書將於稍後寄上。

收款一方(受益人) 香港世界宣明會	銀行編號 0 0 4	分行編號 0 1 8	收款戶之賬戶號碼 3 7 7 0 7 7 - 0 0 1
銀行及分行名稱	銀行編號	分行編號	賬戶號碼
存摺上開戶人之姓名(請用英文大楷填寫)	戶口持有人簽署(必須與存摺上之簽名紀錄相符)		
戶口持有人的身份證號碼			
每*次/月付款之限額(*請刪去不適用者)			
捐助者姓名	捐助者編號(債務人參考，由香港世界宣明會填寫)	到期日(如適用) D D M M Y Y	

附註 NOTES:
 1. 如「每次/月付款之限額」一欄未有填上，債務銀行會將轉賬限額設定為“不設上限”。 If “Limit for Each Payment/Month” is not specified, the debtor’s bank will set the limit as “unlimited”.
 2. 本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填寫的日期自動廢止，如 貴戶意欲直接付款授權書無限期有效(或直至 貴戶予以撤銷為止)，則請將該欄留空。 This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked “Expiry Date”. If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you), please leave box blank.

條款及細則 TERMS AND CONDITIONS:
 1. 本人(等)現授權本人(等)的指定銀行(根據香港世界宣明會不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予香港世界宣明會，惟每次轉賬金額不得多於本人(等)所指定的限額(若有者)。 I/We hereby authorise my/our designated Bank to effect transfer from my/our account to that of World Vision Hong Kong in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from World Vision Hong Kong from time to time provided always that the amount of any one such transfer should not exceed the limit, if any, as specified.
 2. 本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人(等)。 I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
 3. 如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加)，本人(等)願共同及各別承擔全部責任。 I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
 4. 本人(等)同意通知香港世界宣明會任何銀行戶口的變更或取消轉賬捐款方式，亦同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)的銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常的收費。 I/We agree to notify World Vision Hong Kong of any change of bank account or cancellation of payment method and further agree that should there be insufficient funds in my/our Bank account to meet any transfer hereby authorised, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual service charge to be paid by me/us.
 5. 直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止(以兩者中最早的日期為準)。 The direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur).
 6. 本人(等)同意，本人(等)取消或更改本授權書的任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天前交予本人(等)的銀行及香港世界宣明會。 I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect and at the same time such notice shall be given to World Vision Hong Kong.
 7. 本人(等)確認本人(等)在此表格上的簽署與本人(等)用以轉賬的戶口的簽署相同。 I/We confirm that my/our signature(s) on this application form is/are the same as that/those for the operation of my/our Savings/Current Account to be debited for the transfer.

信用卡 (若以信用卡作定期捐款，有關捐款將會定期過數，直至閣下另行通知。)

<input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> mastercard	有效日期至(最少兩個月內有效) ____月____年	信用卡號碼 ____-____-____-____
持卡人姓名(英文)	持卡人簽署 X	

劃線支票 (抬頭「香港世界宣明會」或“WORLD VISION HONG KONG”)

支票號碼 ____-____-____	銀行名稱 _____
------------------------	---------------

我希望以澳門幣捐款 (HK\$1=MOP1.0315，而助養兒童每月捐款為 MOP279)

請填妥表格寄回「澳門郵政信箱 530 號世界宣明會澳門分會」或傳真至 (853) 2835 2737，查詢請電 (853) 2835 2740。